



Igbo (Asụsụ Igbo)

Mmeghe emeputa

Ihe ịrịba ama nke obe

N'aha nke Nna, na nke Ọkpara,
na nke mmụọ nsọ.

Emen

Ekele

Ka amara nke Onye-nwe-ayi
Jisus Kraist, Thehụnanya nke
Chineke, na udo nke Mụọ Nsọ
Nonyere gị niile.

Na site na mmụọ gị.

Ebumnuche

Bremụnna (ụmụnna nwoke na
ụmụnna nwanyị), ka anyị mata
mmehie anyị, N'ihia ya kwadebe
onwe anyị iji mee ememme ihe
omimi dị nsọ.

Ana m ekwupụtara Chukwu Pụrụ
Ime Ihe Niile Brothersmụnne m
ndị nwoke na ndị nwanyị, na m
mehiere nke ukwuu, N'echiche
m na okwu m, n'ihia m mere na
ihe m na-emeghị, Site na mmejọ
m, Site na mmejọ m, Ihe m na-
emefu na-agwụ ike; Ya mere, m
na-ajụ Meri gọziri Ary mgbe
amaghị nwoke, Ndị mmụọ ozi
niile na ndị nsọ niile, Gị na
ụmụnne m ndị nwoke na ndị
nwaanyị, + Ikpe ekpere ka m
nye Jehova, bú Chineke-ayi.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile
meere anyị ebere, Gbaghara
anyị mmehie anyị, Welie anyị na
ndụ ebighị ebi.

Afrikaans (Afrikaans)

Inleidende rites

Teken van die Kruis

In die naam van die Vader en die
Seun en die Heilige Gees.

Amen

Begroeting

Die genade van ons Here Jesus
Christus, en die liefde van God, en
die nagmaal van die Heilige Gees
Wees by julle almal.

En met u gees.

Penitensiële daad

Broeders (broers en susters), laat
ons ons sondes erken, En berei
onself voor om die heilige raaisels
te vier.

Ek erken die Almagtige God En vir
jou, my broers en susters, dat ek
baie gesondig het, in my gedagtes
en in my woorde, in wat ek gedoen
het en in wat ek nie kon doen nie,
deur my skuld, deur my skuld, Deur
my ergste fout; Daarom vra ek
geseënde Mary Ever-Virgin, al die
engele en heiliges, en jy, my broers
en susters, om vir my tot die Here
ons God te bid.

Mag die Almagtige God ons genadig
wees, Vergewe ons ons sondes, En
bring ons na die ewige lewe.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Emen

Kiie

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Kraist, mee ebere.

Kraist, mee ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Onye-nwe-ayi, me ebere.

Nke Gloria

Otuto diri Chineke n'ukwu
kachasi nma, na uwa udo diri
ndi ezi uche. Anyị na-eto gị, Anyị
na-agọzi gị, Anyị na-asọpụrụ gị,
Anyị na-enye gị otuto, Anyị na-
enye gị ekele maka ebube gị,
Onyenwe anyị Chineke, Eze
elugwe, Chineke, Nna Pụrụ Ime
Ihe Niile. Onyenweanyi Jesu
Kristi, Ọkpara amuru, Onyenwe
Chineke Chineke, Nwa Atụrụ
Chineke, nwa Nna, I wepụ
mmehie nke ụwa, Meere anyị
ebere; I wepụ mmehie nke ụwa,
Anata ekpere anyị; Are nọ ọdụ
n'aka nri nke Nna, Meere anyị
ebere. N'ihia na ọ bụ naanị gị bụ
Onye Nsọ, Ọ bụ naanị gị bụ
Onyenwe anyị, Naanị gị bụ onye
kachasị elu, Jesu Kristi, Site na
mmụọ nsọ, N'eto Chineke Nna.
Amen.

Iweta

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Listygy nke okwu a

Ọgụgụ nke mbụ

Afrikaans (Afrikaans)

Amen

Kyrie

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Christus, wees genade.

Christus, wees genade.

Here, wees genade.

Here, wees genade.

Gloria

Eer aan God in die hoogste, en op
aarde vrede vir mense van goeie wil.
Ons prys U, Ons seën u, Ons aanbid
jou, Ons verheerlik u, Ons bedank u
vir u groot glorie, Here God,
Hemelse Koning, O God, Almagtige
Vader. Here Jesus Christus, slegs die
Seun, die Seun, Here God, Lam van
God, Seun van die Vader, U neem
die sondes van die wêreld weg,
Wees genade oor ons; U neem die
sondes van die wêreld weg, ontvang
ons gebed; jy sit aan die regterhand
van die vader, Wees genade oor
ons. Want u alleen is die Heilige, U
alleen is die Here, jy alleen is die
hoogste, Jesus Christus, met die
Heilige Gees, in die heerlikheid van
God die Vader. Amen.

Kollekteer

Laat ons bid.

Amen.

Liturgie van die woord

Eerste lees

Igbo (Asụsụ Igbo)

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Abụ Ọma

Ọgụgụ nke Abụọ

Okwu Jehova.

Ekele diri Chineke.

Ozioma

Onye-nwe nọnyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Ọgụgụ site n'aka Ozi Ọma dị na N.

Onye-nwe-ayi, Onye-nwe-ayi

Ozioma Onye-nwe-ayi.

Nyere gị, Onyenwe anyị Jizọs Kraịst.

Ọrụ Okwukwe

Ekwere m na otu Chineke, Nna Pụrụ Ime Ihe Niile, Onye kere elu-igwe na ụwa, nke ihe niile na-ahụ anya na nke a na-adighị ahụ anya. Ekwere m na otu Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Naanị ọ mụrụ Ọkpara Chineke, Nna m mụrụ tupu afọ niile. Chineke si n'aka Chineke, Ìhè site n'ìhè, Ezi Chineke si ezi Chineke, Nna ahu we ghara ipu ya, ya na Nna nānọkọ: Emere ya ihe niile. N'ihì na ayi onwe-ayi na ihe-nzọpụta-anyị si n'eluigwe gbadata, + Nke nsọ na-amaghị nwoke bụ Meri, wee bụrụ mmadụ. N'ihì anyị n'ihì anyị kpọgidere ya n'obe Pọntiọs Pajilet, Ọ nwurụ ọnwụ, e wee lie ya, na Rose ọzọ n'ụbọchị nke atọ dị ka Akwụkwọ Nsọ si dị. Ọ rịgoro n'eluigwe ọ nọduru ala-ya

Afrikaans (Afrikaans)

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Reaksie -psalm

Tweede lesing

Die Woord van die Here.

Dankie wees aan God.

Evangelie

Die Here is by u.

En met u gees.

'N Lees uit die Heilige Evangelie volgens N.

Eer aan u, o Here

Die evangelie van die Here.

Loof u, Here Jesus Christus.

Beroep van geloof

Ek glo in een God, die vader Almagtige, maker van hemel en aarde, van alle dinge sigbaar en onsigbaar. Ek glo in een Here Jesus Christus, die enigste verwante seun van God, Gebore uit die vader voor alle ouderdomme. God van God, Lig uit lig, ware God van ware God, Verby, nie gemaak nie, saam met die Vader; Deur hom is alle dinge gemaak. Vir ons mans en vir ons verlossing het Hy uit die hemel afgekom, En deur die Heilige Gees was die Maagd Maria geïnkarnéerd, en word man. Ter wille van ons is hy gekruisig onder Pontius Pilatus, Hy het die dood gely en begrawe, en weer op die derde dag opgestaan in ooreenstemming met die Skrif. Hy het opgevaar na die hemel en sit aan die regterhand van die vader.

Igbo (Asụsụ Igbo)

n'aka Nnam. O ga-abia ozo
n'ebube Ikpe ndi di ndu na ndi
nwuru anwu ikpe alaeze ya
agaghị enwe njedebe. Ekwere m
na mmuo nsọ, Onyenwe anyi,
onye nyere ndu, Nke onye si na
Nna na Okpara puta Onye mu
na Nna ahụ na Okpara ahụ mma
ma na-enye otuto, Onye kwuru
okwu site n'aka ndi amuma.
Ekwere m na otu, nsọ, Catholic
na uka na uka nke ndiozi. Ana m
ekwuputa otu baptizim maka
mgbaghara nke mmehie Ana m
atu anya mbilite n'onwu nke ndi
nwuru anwu Ndu uwa abia.
Amen.

N'ime obodo

Ekpere uwa

Anyi na-ekpeku Jehova ekpere.

Onyenwe anyi, nuru ekpere
anyi.

Ewuru nke Oucharist

Ogbunigwe

Onye agoziri agozi ka Chineke
no rue mb evere ebighi-ebi.

**Kpee ekpere, umunna nwoke na
umunna nwanyi), na aja m na
nke gi O puru ibu na Chineke na-
anabata Chineke. Nna Puru Ime
Ihe Niile.**

Ka Onye-nwe-Jehova Na-
anabata aja n'aka gi N'ihina
otuto na otuto nke aha Ya, Maka
odimma anyi Ulochi-ya nile.

Afrikaans (Afrikaans)

Hy sal weer in glorie kom Om die
lewendes en die dooies te oordeel
en sy koninkryk sal geen einde hê
nie. Ek glo in die Heilige Gees, die
Here, die Gewer van die lewe, wat
van die vader en die seun
voortgaan, wat saam met die vader
en die seun aanbid en verheerlik
word, wat deur die profete gepraat
het. Ek glo in een, heilige, Katolieke
en apostoliese kerk. Ek bely een
doop vir die vergifnis van sondes en
ek sien uit na die opstanding van die
dooies en die lewe van die wêreld
wat kom. Amen.

Huisely

Universele gebed

Ons bid tot die Here.

Here, hoor ons gebed.

Liturgie van die Eucharistie

Offertory

Geseënd wees God vir ewig.

**Bid, broers (broers en susters), dat
my offer en joune kan vir God
aanvaarbaar wees, die almagtige
vader.**

Mag die Here die offer aan u hande
aanvaar vir die lof en heerlijkheid
van sy Naam, vir ons goed en die
goeie van al sy heilige kerk.

Igbo (Asụsụ Igbo)

Amen.

Ekpere EUUCharist

Onye-nwe nonyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Bulie obi unu.

Anyị na-ebuli ha nso n'ebe
Jehova nọ.

**Ka ayi we nye Jehova, bú
Chineke-ayi.**

O ziri ezi na ikpe.

Nsọ, nsọ, Onye-nwe-ayi Chineke
nke usu nile nke ndi-agma nsọ.

Eluigwe na ụwa jupụtara

n'ebube gị. Hosanna na nke

kachasị elu. Onye agọziri agọzi

ka Onye nābia n'aha Jehova.

Hosanna na nke kachasị elu.

Ihe omimi nke okwukwe.

Anyị na-ekwusa ọnwụ gị, gị

Onyenwe anyị, ma na-ekwupụta

mbilite n'ọnwụ gị ruo mgbe ị

bịara ọzọ. Ma ọ bụ: Mgbe anyị

riri achicha a ma drinkụọ iko a,

Anyị na-ekwusa ọnwụ gị, gị

Onyenwe anyị, ruo mgbe ị bịara

ọzọ. Ma ọ bụ: Zọpụta anyị, Onye

Nzọpụta nke ụwa, n'ihhi na obe gị

na mbilite n'ọnwụ Have tinyela

anyị n'efu.

Amen.

Usoro udo

**Na iwu Onye nzọpụta ma site na
nkuzi Chukwu guzobere:**

Nna anyị, bụ onye na-esekwa
n'eluigwe, buru aha-gi nile;

alaeze gị abịa Emeela ka uche gị

Afrikaans (Afrikaans)

Amen.

Eucharistiese gebed

Die Here is by u.

En met u gees.

Lig jou harte op.

Ons lig hulle op na die Here.

Laat ons die Here ons God bedank.

Dit is reg en regverdig.

Heilige, heilige, heilige Here God

van die leënskare. Die hemel en

aarde is vol van u heerlijkheid.

Hosanna in die hoogste. Geseënd is

Hy wat in die Naam van die Here

kom. Hosanna in die hoogste.

Die misterie van geloof.

Ons verkondig u dood, o Here, en

bely u opstanding Totdat jy weer

kom. Of: As ons hierdie brood eet en

hierdie koppie drink, Ons verkondig

u dood, o Here, Totdat jy weer kom.

Of: Red ons, Verlosser van die

wêreld, Want deur u kruis en

opstanding U het ons vrygestel.

Amen.

Nagmaalrit

**Op die bevel van die Verlosser en
gevorm deur goddelike onderrig,
waag ons om te sê:**

Ons Vader, wat in die hemel kuns is,
laat u Naam geheilig word; U

koninkryk kom, u sal gedoen word

Igbo (Asụsụ Igbo)

mee N'eluigwe dika esi di n'elu-
igwe. Nye anyị nri ụbọchị taa,
Gbagharakwa anyị njehie anyị,
Ka anyị na-agbaghara ndị
mejọrọ anyị megide anyị; na-
edukwa anyị n'ime ọnwụnwa,
kama naputa ayi ihe site n'ihe
ọjọ.

Napụta anyị, Onyenwe anyị,
anyị na-ekpe ekpere, site n'ikpe
niile, Nyefee udo n'oge anyị, Nke
ahụ, site n'enyemaka nke ebere
gị, Anyị nwere ike ịnọ na
mmehie mgbe niile na ihe niile
n'ahụhụ, Ka anyị na-echere
olileanya a gọziri agọ Na ọbịbia
nke Onye nzọpụta anyị, Jizọs
Kraịst.

N'ihia na alaeze dị, Ike na ebube
bụ nke gị Ugbu a na rue mgbe
ebighi ebi.

Onyenwe anyị Jizọs Kraịst, Onye
gwara ndịozu gị: Udo m na-
ahapụ gị, m na-enye gị udo m,
Elegidela mmehie anyị anya, Ma
n'okwukwe nke ụka gị, ma jiri
amara nye udo na ịdị n'otu ya dị
ka uche gị. Onye bi na ng
formegide ebighi-ebi.

Amen.

Udo nke Onye-nwe nonyere gị
mgbe niile.

Na site na mmụọ gị.

Ka anyị were ibe anyị ihe ịrịba
ama nke udo.

Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-
ewepụ mmehie nke ụwa, Meere
anyị ebere. Nwa atụrụ nke

Afrikaans (Afrikaans)

op aarde soos in die hemel. Gee ons
hierdie dag ons daaglikse brood, en
vergewe ons ons oortredings, terwyl
ons diegene vergewe wat teen ons
oortree; en lei ons nie in versoeking
nie, Maar verlos ons van die bose.

Verlos ons, Here, ons bid, van elke
kwaad, gee genadiglik vrede in ons
dae, dit, met behulp van u genade,
Ons is miskien altyd vry van sonde
en veilig van alle nood, Terwyl ons
wag op die geseënde hoop en die
koms van ons Verlosser, Jesus
Christus.

Vir die koninkryk, Die krag en die
glorie is joune nou en vir ewig.

Here Jesus Christus, Wie het vir jou
apostels gesê: Vrede Ek verlaat jou,
my vrede gee ek jou, Kyk nie op ons
sondes nie, Maar op die geloof van u
kerk, en verleen haar vrede en
eenheid genadiglik in
ooreenstemming met u wil. Wat leef
en regeer vir ewig en altyd.

Amen.

Die vrede van die Here is altyd by u.

En met u gees.

Laat ons mekaar die teken van
vrede aanbied.

Lam van God, U neem die sondes
van die wêreld weg, Wees genade
oor ons. Lam van God, U neem die

Igbo (Asụsụ Igbo)

Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Meere anyị ebere. Nwa atụrụ nke Chineke, ị ga-ewepụ mmehie nke ụwa, Nye anyị udo.

Lee Nwa Atụrụ Chineke, Lee onye na-ewepụ mmehie nke ụwa. Ngọzi nādiri ndi akporo-nri ka aturu nke Nwa-aturu.

Onyenweanyi, ekwesighi m ka ị banye n'okpuru ụlọ m, kama ọ buru na i kwuo okwu na nkpuru-obim.

Ahụ (ọbara) nke Kraịst.

Amen.

Ka anyị kpee ekpere.

Amen.

Mmechi ememe

Ngọzi

Onye-nwe nọnyeere gị.

Na site na mmụọ gị.

Ka Chineke Pụrụ Ime Ihe Niile gozie gị, Nna, na Ọkpara, na mmụọ nsọ.

Amen.

Nchụpụ

Ihin, uka a gwụchara. Ma-ọbu: Jenu kpọ kpọsa ozi-oma nke Onye-nwe-ayi. Ma ọ bụ: laa n'udo, na-enye Onye-nwe-Gi otuto. Ma ọ bụ: laa n'udo.

Ekele diri Chineke.

Afrikaans (Afrikaans)

sondes van die wêreld weg, Wees genade oor ons. Lam van God, U neem die sondes van die wêreld weg, gee ons vrede.

Kyk na die lam van God, Kyk na hom wat die sondes van die wêreld wegneem. Geseënd is diegene wat na die aandete geroep is.

Here, ek is nie waardig nie dat u onder my dak moet ingaan, Maar sê net die woord en my siel sal genees word.

Die liggaam (bloed) van Christus.

Amen.

Laat ons bid.

Amen.

Slot rites

Seën

Die Here is by u.

En met u gees.

Mag die Almagtige God u seën, die Vader en die Seun en die Heilige Gees.

Amen.

Ontslag

Gaan voort, die massa word beëindig. Of: gaan aankondig die evangelie van die Here. Of: gaan in vrede en verheerlik die Here deur u lewe. Of: gaan in vrede.

Dankie wees aan God.